

GLOSARIOS EN ALEMÁN *PUNTO Y COMA* NÚMERO 55

¿Y TÚ QUÉ OPINAS? LAS SUBVENCIONES Y LAS AYUDAS PÚBLICAS (P. 03)

1 estado de bienestar: Wohlfahrtsstaat **2 subvención:** Unterstützung, Subvention **3 sacar adelante:** vorantreiben **4 asequible:** zugänglich, leistbar **5 llevar a cabo:** durchführen, umsetzen **6 fomentar:** unterstützen, begünstigen **7 acomodarse:** sich anpassen, sich daran gewöhnen **8 correr el riesgo:** in Gefahr laufen **9 fuente:** Quelle **10 apartar:** zur Verfügung stellen

ARGENTINA EN TIEMPOS REVUELTOS (P. 04)

1 inclemencia: Schwierigkeit, Unbarmherzigkeit **2 salario medio:** Durchschnittseinkommen **3 pensión de jubilación:** Pension **4 sueldo:** Gehalt **5 electrodoméstico:** elektrisches Haushaltsgerät **6 pese a:** trotz **7 medida:** Maßnahme **8 multa impositiva:** Strafsteuer **9 comercializar:** verkaufen **10 restringir:** limitieren **11 divisa:** Fremdwährung **12 notar:** bemerken **13 susurrar:** murmeln **14 desesperanza:** Hoffnungslosigkeit, Verzweiflung **15 reciclarse:** das Leben ändern, sich an die neuen Umstände anpassen **16 compatibilizar:** aufteilen **17 explotar:** erschließen, ausbeuten **18 explotación petrolífera:** Erdölförderung **19 puesta en marcha:** Implementierung, Ingangsetzung **20 política clientelista:** Protektionspolitik **21 heredar:** erben **22 peronismo:** Peronismus, die Politik von Argentiniens ehemaligem Präsidenten Juan Perón (1895–1974) **23 portátil:** Laptop **24 salpicar:** bespritzen, beschmutzen **25 obviar:** vermeiden **26 cohecho:** Bestechung **27 golpe de estado:** Staatsstreich, Putsch **28 atentado terrorista:** terroristisches Attentat **29 encubrir:** verdecken, verschleiern **30 deteriorar:** schädigen **31 comparecencia:** Gerichtsauftritt **32 detonante:** Zünder, Auslöser **33 concentrarse:** zusammenkommen (für Demonstrationen) **34 estar dispuesta a:** bereit sein zu **35 a corto plazo:** auf kurze Sicht **36 mandato:** Mandat **37 prometedor:** vielversprechend

DUELE TANTA DESIGUALDAD (P. 07)

1 diseñador gráfico: Grafikdesigner **2 conformarse:** akzeptieren, sich anpassen **3 desigualdad:** Ungleichheit **4 seguridad:** Sicherheit **5 tomar medidas:** Maßnahmen treffen **6 plata:** (in Argentinien): Geld **7 subsidio:** finanzielle Unterstützung

FRANCISCO I, UN PAPA QUE NO DEJA INDIFERENTE (P. 10)

1 discurso: Diskurs, Ansichten **2 punto de mira:** Fokus, Blickpunkt **3 contrapuesto:** gegensätzlich **4 fiel:** Anhänger **5 azotar:** heimsuchen, schlagen **6 obstaculizar:** behindern, blockieren **7 pedir a gritos:** dringend fordern **8 sospechar:** verdächtigen **9 podrido:** verrottet **10 encomendar:** anvertrauen, zuweisen **11 antesala:** Schwelle, Vorraum **12 aperturismo:** Politik der Öffnung **13 arcas:** Kasse **14 Santa Sede:** Heilige Stuhl **15 desconcertar:** verunsichern **16 llevar a cabo:** durchführen, implementieren **17 resquemor:** Sorge **18 oscilar:** schwanken **19 adhesión:** Unterstützung **20 no quedar extento de polémica:** nicht unumstritten sein **21 desafiarse:** die Stirn bieten, trotzen **22 suscitar:** hervorrufen **23 pasar de puntillas:** auf Zehenspitzen gehen, leicht auftreten, (hier:) sich vorbeischieben **24 barómetro:** (hier:) Meinungsumfrage **25 sacerdote:** Priester **26 variopinto:** unterschiedlich **27 heredar:** erben **28 digno de:** wert zu **29 ateo:** Atheist **30 tarea:** Aufgabe **31 fiscalizar:** untersuchen **32 exaltar:** loben

BREVES BREVES (P. 16)

1 nada menos: nicht weniger **2 colgar:** (hier) hochladen **3 moda:** Trend **4 difusión:** Verbreitung **5 narración:** Erzählung **6 sobreponerse:** überwinden, die Oberhand gewinnen **7 subir:** (hier) hochladen **8 versar:** in Verse verwandeln **9 estar amenazado:** bedroht werden **10 profanar:** verschmutzen **11 documental:** Dokumentarfilm **12 disputa:** Wettbewerb **13 casco viejo:** Altstadt **14 ensalzar:** loben **15 a pesar de:** trotz, obwohl **16 manejable:** handhabbar **17 arraigado:** fest verwurzelt **18 pasar por alto:** ignorieren, über etwas hinwegsehen **19 horda:** Horde **20 escenario:** Bühne **21 juerga:** Sauferei **22 a menudo:** oft, häufig **23 coetáneo:** Zeitgenosse **24 martirio:** Martyrium **25 muestra:** Ausstellung **26 refugio:** Zufluchtsort **27 vasco:** baskisch **28 dar asilo:** Asyl gewähren **29 certificar:** präsentieren, bescheinigen

¿SABÍAS QUE...? (P. 19)

1 rodar: drehen **2 rodaje:** Drehen **3 zarzuela:** spanische Operette **4 cumplir la palabra:** Wort halten, ein Versprechen halten **5 caer en el olvido:** in Vergessenheit geraten **6 tener que ver:** mit jmdm./etw. zu tun haben **7 veraniego:** sommerlich

MULTIVIRAL, LA LECCIÓN DE VIDA DE CALLE 13 (P. 20)

1 alboroto: Krawall **2 párpado:** Augenlid **3 tema:** Song, Lied **4 aleteo:** Flügelschlag **5 cuento:** Erzählung **6 redactor jefe:** Chefredakteur **7 estelar:** herausragend **8 desplegarse todos los encantos:** seinen ganzen Charme versprühen, voller Charme **9 reguetón:** Reggaeton, populäre Tanzmusik, kombiniert lateinamerikanische und karibische Rhythmen **10 punto y aparte:** neuer Satz oder Absatz, (hier:) besondere Aufmerksamkeit verdient **11 bomba de relojería:** Zeitbombe **12 a punto de:** kurz davor zu **13 desangrarse:** verbluten, (hier:) sein Letztes geben

LAS VENAS ABIERTAS DE EDUARDO GALEANO (P. 22)

1 boliche: Café, Bar **2 oficio:** Profession, Geschäft **3 narrar:** schreiben, erzählen **4 con esmero:** sorgfältig **5 galés:** walisch **6 mecanógrafo:** Schreibkraft **7 cajero:** Kassier **8 crónica:** Artikel **9 estrecha amistad:** enge Freundschaft **10 cargado:** beladen **11 militante:** kämpferisch **12 ensayo:** Essay **13 oprimido:** unterdrückt **14 hito:** Meilenstein **15 ahondar:** vertiefen, eintauchen **16 golpe de estado:** Militärputsch **17 instaurar:** errichten **18 encarcelar:** verhaften **19 relato:** Kurzgeschichte **20 tomo:** Band **21 implicarse:** sich bei etwas einmischen oder engagieren **22 bala:** Kugel **23 mordaz:** scharf, bissig **24 desfavorecido:** benachteiligt **25 indígena:** indigen **26 amenaza:** Bedrohung **27 forofó:** Fan, Unterstützer **28 pata de palo:** Holzbein **29 hinchada:** Fan **30 creyente:** Gläubigen **31 mendigo:** Vagabund, Bettler **32 partido:** Spiel **33 mundial:** (hier) Fußballweltmeisterschaft **34 rendir homenaje:** huldigen, Tribut zollen

LAS PELÍCULAS DE AQUEL VERANO (P. 28)

1 reconfortante: belebend, stärkend **2 hueco:** Lücke **3 alumno aventajado:** privilegierter Schüler **4 llevar a la pantalla:** auf die Leinwand bringen **5 descarado:** unverfroren **6 veraneante:** Sommerurlauber **7 amenazar:** bedrohen **8 enterrar el hacha de guerra:** das Kriegsbeil begraben, Frieden schließen **9 franquicia:** Franchise, Serie **10 arrasar:** (hier) übertrumpfen **11 taquilla:** Kinokasse **12 aliarse:** sich vereinigen, sich zusammmentun **13 gamberro:** rowdyhaft **14 pringado:** Trottel **15 estrenar:** zum ersten Mal zeigen **16 secuela:** Folge **17 estremecedor:** markerschütternd, beängstigend **18 relato:** Kurzgeschichte **19 ambientar:** spielen in **20 chaval:** Kind **21 hortera:** vulgär, geschmacklos **22 forrar:** dekorieren **23 carpeta:** Mappe **24 banda sonora:** Soundtrack **25 petardo:** lahm **26 trepidante:** spannend **27 trama:** Handlung **28 atracador:** Angreifer, bewaffneter Räuber **29 calcar:** kopieren **30 entrega:** Folge, Fortsetzung **31 infame:** berüchtigt **32 retrato:** Portrait **33 lanzadera:** (hier) Karrierehilfe **34 mascarse:** fühlen **35 reivindicable:** erinnerenswert **36 conmover:** bewegen (emotional) **37 crudeza:** Härte, Rohheit **38 de gira:** auf Tour **39 relatar:** erzählen **40 emprender:** unternehmen **41 entrañable:** sympathisch, charmant **42 correr a cargo de:** unter der Verantwortung von, realisiert durch **43 papel:** Rolle **44 de golpe:** plötzlich **45 al margen de:** fern von

NOTICIAS CINE (P. 28)

1 hacerse un nombre: sich einen Namen machen **2 género:** Genre **3 ponerse un pero (a algo):** um eine Kleinigkeit zu bekritteln **4 proyectar:** projizieren, einen Film zeigen **5 desasosegante:** beunruhigend **6 sobresalto:** plötzlicher Schreck **7 poner a prueba:** auf die Probe stellen **8 asesino a sueldo:** Auftragskiller **9 sin prejuicios:** unbiased, open-minded **10 escalofriante:** gruselig **11 delirante:** schwindelerregend, wild **12 salir airoso:** gut ausgehen, gut davonkommen **13 tétrico:** düster **14 trama:** Handlung **15 solvencia:** Kompetenz, Glaubwürdigkeit **16 dar la réplica:** Stand halten mit **17 cuerdo:** vernünftig, gesund **18 repentino estallido:** plötzlicher Ausbruch

FLAX AND KALE (P. 34)

1 natal: Heimat- **2 ponerse al mando:** etwas in die Hand nehmen, übernehmen **3 fogón:** Herd **4 inundar:** überhäufen **5 de toda la vida:** von eh und je **6 ensayo:** Versuch **7 meter mano:** anfassen, reingreifen **8 puchero:** Kochtopf **9 sensibilizarse:** sich etwas bewusst werden oder sein **10 receta:** Rezept **11 éxito:** Erfolg **12 ovolactovegetariano:** Ovo-Lacto-Vegetarier (isst auch Eier und Milchprodukte) **13 legumbres:** Hülsenfrüchte **14 carta:** Speisekarte **15 prensar:** auspressen **16 en directo:** live, direkt, frisch **17 plateado:** silberfarben **18 hábitos alimenticios:** Ernährungsgewohnheiten **19 machacarse:** sich abquälen **20 repleto:** voll **21 fruto seco:** Trockenfrüchte **22 lino:** Leinen, Flachs

LOS AZUFRES, AGUAS TERMALES DE MICHOACÁN (P. 38)

1 manantial: heiße Quelle **2 lodo:** Schlamm **3 brotar:** sprudeln **4 nutrido:** (hier) gesättigt **5 balneario:** Heilbad **6 aglomeración:** Gedränge **7 en torno a:** ungefähr **8 campestre:** ländlich **9 macizo montañoso:** Bergmassiv **10 ladrillo:** Ziegel **11 plantación de cultivo:** bewirtschaftete Felder **12 pasto:** Weiden **13 comida corrida:** feste Menüs **14 trucha:** Forelle **15 criadero:** Fischzucht **16 bocanada:** Wolke **17 fumarola:** vulkanische Dampfquelle **18 asentado:** niedergelassen **19 apilar:** schichten **20 derramar:** verschütten, darüber schütten **21 oscilar:** schwanken **23 azufre:** Schwefel **24 podrido:** verrottet, vergammelt **25 sanación:** Heilung

ALGUNOS CUENTOS DE EDUARDO DE GALEANO (P. 40)

1 otorgar: auszeichnen **2 varonil:** männlich **3 galopar:** gallopiieren **4 fosa:** Grab **5 homenaje:** Tribut **6 burlarse:** sich lustig machen über **7 tanque:** Panzer **8 carro blindado:** gepanzerter Wagen **9 batirse:** kämpfen **10 rescatar:** retten **11 cuerno:** Horn **12 cerbatana:** Blasrohr **13 aldea:** Dorf **14 untar:** einreiben **15 arrasar:** zerstören, ausradieren **16 en vano:** vergeblich **17 aniquilar:** vernichten **18 aturdir:** betäuben **19 marearse:** schwindelig machen **20 buitre:** Geier **21 devorar:** fressen, verschlingen **22 pajarraco:** großer, hässlicher Vogel **23 batir:** schlagen **24 recio:** stark, energisch **25 lanzarse en picado:** steil herabstürzen **26 navegante:** Segler **27 desprecio:** Geringschätzung, Verachtung **28 superfluo:** unnötig, übermäßig **29 acaparamiento:** Horten, Hamsterei **30 deponer:** absetzen **31 abominar de:** verabscheuen **32 traición conyugal:** Ehebruch **33 agonía:** Toteskampf **34 huerta:** Gemüsegarten